



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
31 de mayo de 2012
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo sexto período de sesiones
Temas 35, 39, 67 y 83 del programa

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales**

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

**Eliminación del racismo, la discriminación racial, la
xenofobia y las formas conexas de intolerancia**

**El estado de derecho en los planos nacional
e internacional**

**Carta de fecha 29 de mayo de 2012 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Armenia
ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle adjunta una declaración del Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Nagorno Karabaj (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 35, 39, 67 y 83 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Garen Nazarian
Embajador
Representante Permanente

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 7 de junio de 2012.



Anexo de la carta de fecha 29 de mayo de 2012 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

29 de mayo de 2012

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Nagorno Karabaj

La fecha de 9 de mayo es un día triplemente festivo para los ciudadanos de la República de Nagorno Karabaj (República de Artsaj). En esa fecha, el pueblo de Artsaj, junto con otras naciones, celebra la unidad nacional, la solidaridad y la libertad que trajo consigo el final de la Segunda Guerra Mundial.

Pese a su número reducido, los armenios de Artsaj desempeñaron una función importante en la victoria sobre el fascismo. La historia de la Segunda Guerra Mundial ha consagrado los nombres de tres mariscales, un almirante, 24 generales, 28 héroes de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, siete militares condecorados como Caballeros de la Orden de la Gloria y muchos oficiales de alto rango nacidos en Artsaj.

El 9 de mayo el pueblo de Artsaj también celebra el aniversario de la liberación de Shushi.

En los siglos XVIII y XIX, Shushi se conformó y desarrolló como uno de los centros culturales y espirituales de los armenios. Sin embargo, a principios del siglo XX, la ciudad fue destruida e incendiada por las unidades armadas de Azerbaiyán, que en aquella época había aparecido por primera vez como Estado en el escenario mundial. A finales de la década de 1980, las últimas familias armenias abandonaron Shushi, para escapar al mismo destino de los armenios masacrados en Sumgait y otras ciudades de Azerbaiyán.

A principios de los años noventa, Shushi, que se encuentra en los altos cercanos a Stepanakert, la capital de Artsaj, se convirtió en un baluarte de la agresión de Azerbaiyán y, en concreto, fue una de las principales posiciones militares establecidas por Azerbaiyán para bombardear Stepanakert.

Stepanakert se convirtió en el blanco de entre 300 y 400 misiles lanzados a diario desde Shushi, lo que obligó a la población de la ciudad a buscar refugio bajo tierra, causó cientos de muertos y heridos y dejó media ciudad en ruinas.

El mejor ejemplo de la actitud de Azerbaiyán hacia la población armenia de Shushi y el patrimonio armenio de la ciudad lo constituye la catedral multisecular de San Ghazanchetsots, que las fuerzas azerbaiyanas convirtieron en un almacén para los misiles que disparaban contra la población armenia.

El pueblo de Artsaj, asediado por las fuerzas azerbaiyanas, se hallaba al borde de la exterminación. En ese momento aciago, después de una operación militar emprendida por las fuerzas de defensa de Artsaj, el 9 de mayo de 1992 las fuerzas azerbaiyanas abandonaron la ciudad. Posteriormente, el pueblo de Artsaj estableció un pasillo terrestre que la unía con Armenia, conocido luego como la "Carretera de la Vida".

El 9 de mayo también es la fecha en que la República de Nagorno Karabaj celebra el aniversario de la creación del Ejército de Defensa de la República de Nagorno Karabaj, que encarna la voluntad del pueblo de defender su honor, seguridad y libertad. Por esa razón precisamente, cada año en esa fecha el pueblo de Artsaj hace un llamamiento a aprender las lecciones del pasado y a permanecer fieles a los principios de coexistencia pacífica y la solución no violenta de los conflictos en el mundo.

Las inquietudes y quejas de Azerbaiyán a raíz del desfile militar con motivo del Día de la Victoria en la República de Nagorno Karabaj son absurdas: Azerbaiyán respondió a la materialización de la voluntad de libre determinación del pueblo de Nagorno Karabaj con la depuración étnica de los territorios aledaños a Nagorno Karabaj y en el propio Karabaj; Azerbaiyán desencadenó una agresión militar de gran escala contra el pueblo de Artsaj en la que participaron miles de mercenarios que poseían vínculos estrechos con reconocidas redes terroristas internacionales. De resultas de la agresión militar de Azerbaiyán a la República de Nagorno Karabaj, que ejercía su derecho a la libre determinación, algunos territorios de la República permanecen bajo la ocupación de Azerbaiyán. Además, casi a diario se producen provocaciones y actos de subversión de Azerbaiyán en la línea de contacto con Karabaj.

Mientras tanto, desde Bakú las autoridades pronuncian continuamente declaraciones beligerantes en las que amenazan directamente al pueblo de Nagorno Karabaj, “olvidando” el acuerdo de alto el fuego de 1994 firmado por los representantes de Nagorno Karabaj y Azerbaiyán.

Únicamente en los últimos siete años, Azerbaiyán ha aumentado 20 veces su gasto militar, violando así todos los límites aceptables estipulados por los tratados internacionales sobre el armamento. Por tanto, las autoridades azerbaiyanas son las únicas responsables de la militarización de la región, cuya estabilidad se ve amenazada por sus políticas militaristas.

La propaganda extremadamente racista y las amenazas de guerra abiertas que profiere Azerbaiyán son inaceptables y el pueblo de Artsaj está decidido a seguir fortaleciendo su condición de Estado independiente basado en valores democráticos.

El Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Nagorno Karabaj afirma que la República de Azerbaiyán es responsable de convertir en un conflicto militar la posición de poder que había adoptado en un principio hacia la cuestión de la República de Nagorno Karabaj y, al continuar con esta política, Azerbaiyán ha socavado la solución pacífica del conflicto entre Azerbaiyán y Karabaj.

El Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Nagorno Karabaj insta a la comunidad internacional a que reaccione de forma adecuada ante el comportamiento de Azerbaiyán, que viola abiertamente los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y el Acta Final de Helsinki, para evitar otra posible aventura de Azerbaiyán que ponga en peligro la estabilidad de la región.